



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 23 janvier 2007

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Indice des prix à la consommation, décembre 2006

2

Le rythme de croissance de l'Indice des prix à la consommation a augmenté pour un quatrième mois consécutif en décembre. Les consommateurs ont payé 1,6 % de plus pour les biens et les services du panier de l'Indice des prix à la consommation en décembre 2006 qu'ils ne l'avaient fait une année auparavant. Cet accroissement demeure en deçà de la moyenne de 2,0 % affichée en 2006.

Commerce de détail, novembre 2006

6

Après avoir décliné pendant deux mois, les ventes au détail ont connu une hausse de 0,2 % en novembre, grâce à de fortes ventes dans les stations-service. Si on exclut le secteur de l'automobile dans lequel sont incluses les ventes dans les stations-service, les ventes au détail ont en fait diminué de 0,6 % en novembre.

Indicateurs avancés, décembre 2006

10

Assurance-emploi, novembre 2006

11

Indice des prix à la consommation : avant-première de la prochaine mise à jour du panier

13

Production de pétrole brut et de gaz naturel, novembre 2006

13

Nouveaux produits

15



Communiqués

Indice des prix à la consommation

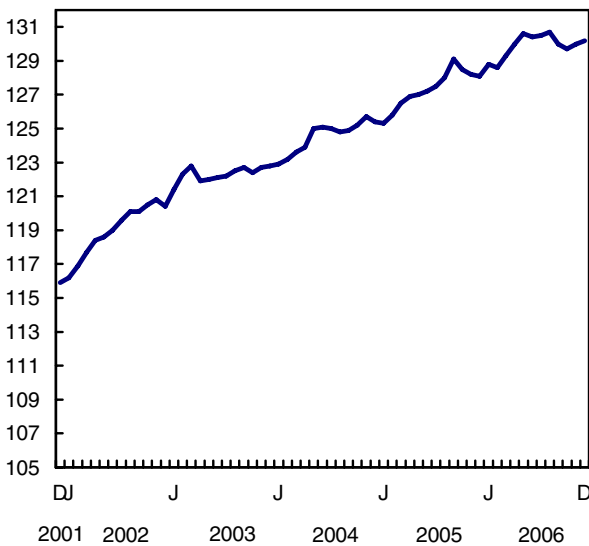
Décembre 2006

Le rythme de croissance de l'Indice des prix à la consommation a augmenté pour un quatrième mois consécutif en décembre.

Veuillez aussi consulter «Indice des prix à la consommation : avant-première de la prochaine mise à jour du panier», qui paraît dans *Le Quotidien* d'aujourd'hui.

Indice des prix à la consommation

Non désaisonnalisé (1992=100)



Les consommateurs ont payé 1,6 % de plus pour les biens et les services du panier de l'Indice des prix à la consommation (IPC) en décembre 2006 qu'ils ne l'avaient fait une année auparavant. Il s'agit d'un rythme légèrement plus rapide que la variation de 1,4 % sur 12 mois enregistrée en novembre.

L'augmentation de décembre était cependant plus faible que la hausse moyenne de 2,0 % de l'IPC d'ensemble pour 2006 et était de beaucoup inférieure au rythme effréné des huit premiers mois de 2006.

La hausse de décembre a été principalement le résultat du deuxième mois consécutif d'augmentation de 8,2 % du coût de remplacement qu'ont dû déboursier les propriétaires pour la partie usée de la structure des

logements. Depuis août 2006, cet indicateur a affiché des hausses de plus de 8,0 %.

Par ailleurs, les automobilistes ont dû dépenser un peu plus pour l'essence. Cet effet a cependant été compensé par un autre recul du prix du gaz naturel en raison des températures plus douces.

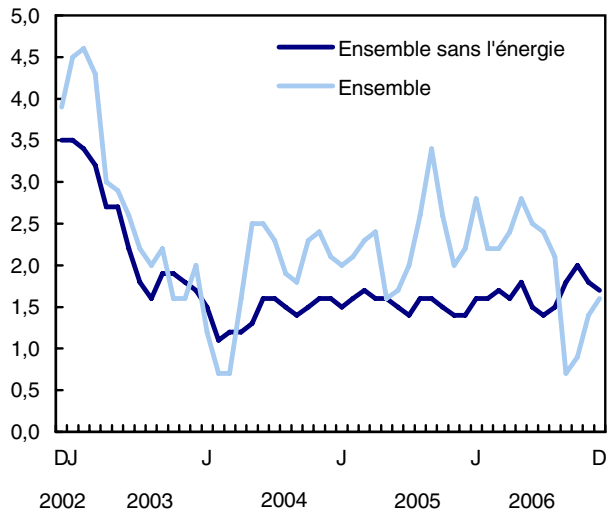
Mis à part l'énergie, la variation sur 12 mois de l'indice d'ensemble des prix à la consommation s'est située à 1,7 % en décembre. La croissance soutenue des prix du logement en propriété a été le principal facteur à l'origine de la hausse. Au cours des quatre derniers mois, cet indice est demeuré relativement stable.

Sur une base mensuelle, les prix à la consommation ont légèrement augmenté de 0,2 % de novembre à décembre 2006, soit une hausse identique à celle constatée en novembre. L'indice mensuel excluant l'énergie a fléchi de 0,1 % en décembre, après avoir enregistré une augmentation 0,2 % le mois précédent.

L'indice de référence, utilisé par la Banque du Canada aux fins de surveillance de la cible de maîtrise de l'inflation, a crû de 2,0 % entre décembre 2005 et décembre 2006 par rapport à 2,2 % le mois précédent. L'indice de référence mensuel a affiché une baisse de 0,2 % en décembre, à la suite d'une hausse de 0,3 % constatée en novembre.

Taux de variation par rapport au mois correspondant de l'année précédente

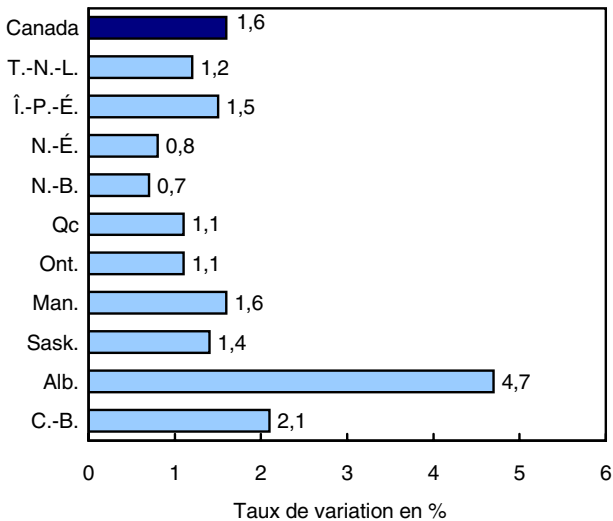
Taux de variation en %



Variation sur 12 mois : La hausse des prix du secteur du logement se maintient

En décembre, la variation sur 12 mois de 1,6 % de l'indice d'ensemble des prix à la consommation a été principalement attribuable à l'augmentation continue des frais assumés par les propriétaires observée au cours des derniers mois, en particulier en Alberta.

Taux de variation de l'Indice d'ensemble par rapport au mois correspondant de l'année précédente, Canada et provinces



Pour un deuxième mois consécutif, le coût de remplacement par le propriétaire, qui représente la portion usée de la structure des logements et qui est estimé à partir du prix des maisons neuves (excluant le terrain), a enregistré une hausse de 8,2 %. Depuis août 2006, cet indice a affiché des hausses supérieures à 8,0 %.

Cet accroissement du coût de remplacement s'explique en grande partie par la demande continue de maisons neuves, poussée par une forte progression de l'emploi et par une économie vigoureuse. En novembre 2006, les permis de bâtir ont atteint des sommets annuels grâce à une forte poussée de la construction résidentielle dans les provinces de l'Ouest, plus précisément en Alberta, où l'essor économique se poursuit.

En décembre, la croissance fulgurante du coût de remplacement en Alberta (+43,1 %) a été le principal facteur à l'origine de la hausse de cet indice à l'échelle nationale, tandis que les progressions des prix enregistrées ailleurs au Canada ont contribué de façon beaucoup moins importante à cette croissance.

Néanmoins, le coût de remplacement a grimpé de 10,3 % en Saskatchewan et de 6,8 % au Manitoba.

Le coût d'intérêt hypothécaire, qui augmente depuis le début de 2006, a poursuivi son ascension en progressant de 4,9 %. Cet indice avait été relativement stable en 2005.

L'augmentation des prix de l'électricité a aussi influé sur la variation sur 12 mois de l'indice d'ensemble. Entre décembre 2005 et décembre 2006, le prix de l'électricité a crû de 6,7 %, en raison principalement de hausses de 23,7 % en Alberta et de 7,5 % en Ontario.

Les coûts de production plus élevés ont contribué à la croissance des prix des aliments achetés au restaurant (+2,5 %). Les hausses des taxes sur les produits du tabac dans certaines provinces ont fait augmenter le prix des cigarettes de 4,7 %.

Les températures plus clémentes ont fait baisser le prix du gaz naturel pour un sixième mois consécutif. Cet indice a chuté de 7,5 % de décembre 2005 à décembre 2006. Presque tous les consommateurs canadiens ont bénéficié de cette baisse de prix, à l'exception des résidents de l'Alberta où le prix du gaz naturel a augmenté de 3,3 %.

La baisse de 1,9 % du prix de l'achat et de la location à bail de véhicules automobiles entre décembre 2005 et décembre 2006 a été en partie attribuable à la concurrence féroce que se sont livrés les fabricants qui offraient des rabais sur les nouveaux modèles 2007.

Dans d'autres secteurs, la croissance de l'IPC d'ensemble a été ralentie par la baisse continue du prix du matériel et des fournitures informatiques et par le recul du prix des vêtements pour hommes et pour femmes.

D'un mois à l'autre : légère augmentation du prix de l'essence

Les prix de l'essence, ainsi que l'augmentation du prix des cigarettes, des coûts d'entretien et de réparation des logements et du coût d'intérêt hypothécaire, ont fait grimper l'indice d'ensemble entre novembre et décembre. Cette hausse a été en partie compensée par un recul des prix des vêtements pour hommes et pour femmes ainsi que de certaines boissons non alcoolisées.

Les prix de l'essence ont augmenté de 4,1 % après avoir connu plusieurs mois de baisse. Cette croissance a été légèrement inférieure au taux de 4,6 % enregistré six mois plus tôt cette année, c'est-à-dire en juillet.

Les prix de l'essence se sont accrus d'un océan à l'autre, sauf au Manitoba (-0,1 %). La hausse la plus importante a été enregistrée à l'Île-du-Prince-Édouard (+6,8 %), tandis que les augmentations affichées

dans les autres provinces variaient entre 6,6 % en Nouvelle-Écosse et 1,0 % en Saskatchewan.

Entre novembre et décembre 2006, le prix des cigarettes a augmenté de 1,7 %. Le coût d'entretien et de réparation des logements a aussi monté de 1,7 %, tandis que le coût d'intérêt hypothécaire a légèrement crû de 0,4 %.

Les rabais associés aux ventes automnales, combinés aux ventes du temps des Fêtes, ont fait reculer le prix des vêtements pour femmes de 5,4 %. Un recul de cette envergure en décembre n'avait jamais été enregistré auparavant, et une telle baisse n'avait pas été observée depuis avril 2006, alors que le prix des vêtements pour femmes avait fléchi de 5,8 %.

Le même phénomène s'est produit du côté des vêtements pour hommes, dont le prix a chuté de 4,1 %, soit la plus forte baisse observée depuis celle de 5,1 % enregistrée en juin 2003.

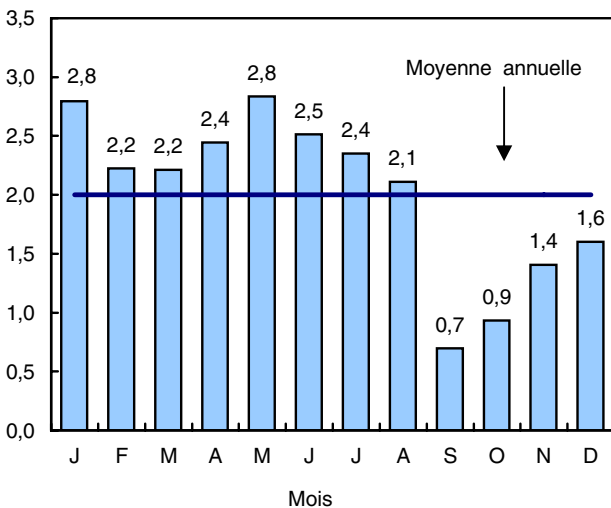
Les boissons non alcoolisées ont connu une baisse de 3,3 %, laquelle a été attribuable aux rabais offerts sur les boissons gazeuses pour la période des Fêtes.

Variation annuelle : Les propriétaires ont payé davantage cette année

Le présent communiqué donne la variation moyenne annuelle des composantes de l'Indice des prix à la consommation pour l'ensemble de 2006. Les indices moyens annuels sont calculés en établissant la moyenne des indices sur les 12 mois d'une année civile.

Taux de variation de l'indice par rapport au mois correspondant de l'année précédente

En %



Il ne faut pas confondre les moyennes annuelles avec la variation sur 12 mois de l'IPC qui sert plutôt à comparer les indices d'un mois donné aux indices du même mois de l'année précédente.

Pour l'ensemble de 2006, les prix ont augmenté de 2,0 % en moyenne, comparativement à 2,2 % en 2005, à 1,9 % en 2004 et à 2,8 % en 2003. L'augmentation observée en 2003 était la croissance moyenne annuelle la plus importante notée depuis 1991.

En 2006, la diminution des prix de l'essence a atténué la forte poussée du secteur du logement en propriété.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 326-0001, 326-0002, 326-0009, 326-0012 et 326-0015 à 326-0018.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2301.

Il est possible d'obtenir plus de renseignements concernant les concepts et l'utilisation de l'IPC en consultant *Votre guide d'utilisation de l'Indice des prix à la consommation* (62-557-XIB, gratuit), qui est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Paraît à 7 h en ligne à partir du module *Le Quotidien* de notre site Web.

Le numéro de décembre 2006 de *L'Indice des prix à la consommation*, vol. 85, n° 12 (62-001-XWB, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Une version imprimée (62-001-XPB, 12 \$ / 111 \$) est également en vente. Voir *Pour commander les produits*. Une analyse plus détaillée de l'IPC est offerte dans cette publication.

L'Indice des prix à la consommation de janvier sera diffusé le 20 février.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 (prices-prix@statcan.ca), Division des prix. Télécopieur : 613-951-1539.

□

Indice des prix à la consommation et composantes principales (1992=100)

	Importance relative ¹	Décembre 2006	Novembre 2006	Décembre 2005	Novembre à décembre 2006	Décembre 2005 à décembre 2006
Données non désaisonnalisées						
		variation en %				
Ensemble	100,00²	130,2	130,0	128,1	0,2	1,6
Aliments	16,89	132,2	132,4	129,3	-0,2	2,2
Logement	26,75	130,5	129,8	125,7	0,5	3,8
Dépenses et équipement du ménage	10,58	116,3	116,3	116,2	0,0	0,1
Habillement et chaussures	5,37	98,4	102,0	100,4	-3,5	-2,0
Transports	19,79	153,4	151,6	152,1	1,2	0,9
Santé et soins personnels	4,52	122,7	123,2	121,5	-0,4	1,0
Loisirs, formation et lecture	11,96	126,5	127,0	126,6	-0,4	-0,1
Boissons alcoolisées et produits du tabac	4,13	152,2	151,2	147,5	0,7	3,2
Ensemble (1986=100)		166,8				
Pouvoir d'achat du dollar à la consommation, (en cents) par rapport à 1992		76,8	76,9	78,1		
Agrégats spéciaux						
Biens	48,84	122,8	122,7	122,7	0,1	0,1
Services	51,16	138,3	138,0	134,1	0,2	3,1
Ensemble sans les aliments et l'énergie	74,27	126,4	126,5	124,5	-0,1	1,5
Énergie	8,84	164,8	160,5	162,3	2,7	1,5
Indice de référence ³	82,75	129,8	130,1	127,2	-0,2	2,0

1. Pondérations de l'IPC, panier de 2001 selon les prix de juin 2004, Canada, en vigueur à partir de juillet 2004. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 (www.statcan.ca/francais/sdds/index_f.htm).

2. En raison de l'arrondissement, le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 %.

3. La mesure de l'indice de référence exclut de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble l'effet des modifications des impôts indirects et huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada, soit les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet l'indice de référence, prière de consulter le site Web de la Banque du Canada (www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm).

Indice des prix à la consommation par province, et pour Whitehorse, Yellowknife et Iqaluit¹ (1992=100)

	Décembre 2006	Novembre 2006	Décembre 2005	Novembre à décembre 2006	Décembre 2005 à décembre 2006
Données non désaisonnalisées					
	variation en %				
Terre-Neuve-et-Labrador	128,1	128,0	126,6	0,1	1,2
Île-du-Prince-Édouard	131,3	130,7	129,4	0,5	1,5
Nouvelle-Écosse	131,9	132,2	130,9	-0,2	0,8
Nouveau-Brunswick	129,4	128,5	128,5	0,7	0,7
Québec	125,5	125,5	124,1	0,0	1,1
Ontario	130,6	130,5	129,2	0,1	1,1
Manitoba	133,7	134,2	131,6	-0,4	1,6
Saskatchewan	134,6	134,5	132,7	0,1	1,4
Alberta	141,8	141,2	135,4	0,4	4,7
Colombie-Britannique	128,3	128,1	125,7	0,2	2,1
Whitehorse	125,1	125,1	125,1	0,0	0,0
Yellowknife ²	126,1	125,2	125,4	0,7	0,6
Iqaluit (Déc. 2002=100)	105,7	105,2	103,6	0,5	2,0

1. Voir les renseignements géographiques pour les villes de Whitehorse, de Yellowknife et d'Iqaluit.

2. Une partie de l'augmentation de l'indice du logement de Yellowknife qui a été montrée en décembre 2004 reflétait par inadvertance des augmentations de loyer qui s'étaient produites plus tôt. Donc, la variation de l'indice du logement a été surévaluée en décembre 2004 et sous-évaluée les deux années précédentes. La série de l'indice du logement pour Yellowknife a été rectifiée à partir de décembre 2002. De plus, la série de l'IPC d'ensemble pour Yellowknife et les indices de certains agrégats spéciaux pour Yellowknife ont également changé. Les données pour le Canada, les provinces et les autres territoires n'ont pas été touchées.

Commerce de détail

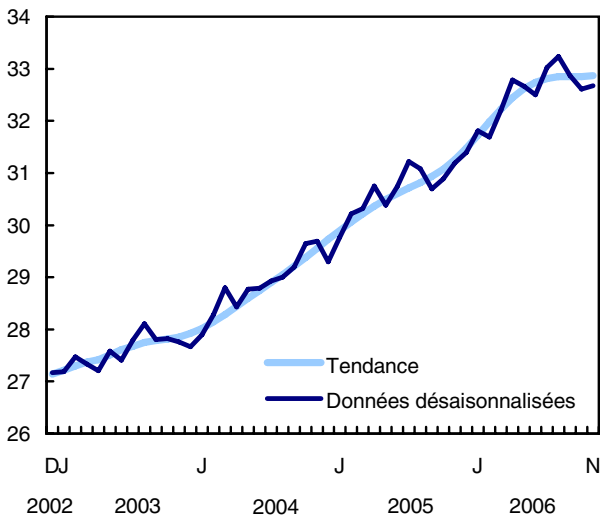
Novembre 2006

Après avoir décliné pendant deux mois, les ventes au détail ont connu une hausse de 0,2 % en novembre, grâce à de fortes ventes dans les stations-service. Si on exclut le secteur de l'automobile dans lequel sont incluses les ventes dans les stations-service, les ventes au détail ont en fait diminué de 0,6 % en novembre.

Les ventes totales du commerce de détail ont crû pour atteindre le montant estimatif de 32,7 milliards de dollars en novembre, par rapport à 32,6 milliards de dollars en octobre. Avant novembre, les ventes ont affiché un déclin pendant deux mois consécutifs, effaçant presque les fortes hausses réalisées en juillet et en août, ce qui s'est traduit par une tendance relativement stable pour les ventes au détail. Avant cette période, les ventes au détail avaient affiché une progression générale à un rythme rapide depuis 2004.

Les ventes au détail sont en légère hausse après deux mois à la baisse

En milliards de dollars



Les résultats ont beaucoup varié en novembre, puisque la moitié des secteurs de vente au détail affichaient un déclin et l'autre, une hausse des ventes.

La croissance des ventes dans le secteur de l'automobile (+1,8 %), des magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs pour la maison (+1,0 %), des pharmacies et des magasins de produits de soins personnels (+0,6 %) ainsi que des magasins de meubles, d'accessoires de maison et d'appareils électroniques (+0,4 %) a aidé à compenser

les replis enregistrés dans les secteurs des magasins de vêtements et d'accessoires (-2,7 %), des détaillants divers (-2,4 %), des magasins de marchandises diverses (-1,5 %) ainsi que le léger recul observé dans le secteur des magasins d'alimentation et de boissons (-0,3 %).

Si l'on tient compte de la variation des prix, les ventes totales du commerce au détail ont chuté de 0,2 % en novembre après avoir enregistré un déclin de 0,6 % en octobre.

Remontée des ventes dans le secteur de l'automobile

En novembre, les ventes dans les stations-service ont connu une hausse de 4,5 % après avoir connu trois mois de déclin continu attribuables en partie à l'effondrement des prix de l'essence. Les variations des prix ont fortement influencé la valeur des ventes des stations-service en 2006, entraînant une hausse des ventes de 10,2 % au cours du deuxième trimestre, suivie d'une baisse de 3,9 % au troisième trimestre.

Les concessionnaires de véhicules automobiles d'occasion, de plaisance et de pièces ont vu leurs ventes augmenter de 1,0 %, mettant ainsi fin à trois mois consécutifs de déclin. Au début de 2006, les ventes effectuées par ces concessionnaires se révélaient nombreuses grâce à la demande élevée de véhicules de plaisance. Les ventes atteignaient toujours des sommets historiques, bien qu'elles aient fléchi au cours des derniers mois.

Après avoir atteint un niveau record en août 2006, les ventes des concessionnaires d'automobiles neuves ont diminué pendant deux mois consécutifs. Par ailleurs, un léger redressement a été constaté en novembre (+0,6 %). Les chiffres provisoires fournis par l'industrie automobile indiquent que les ventes ont continué de rebondir en décembre, puisqu'on évalue à environ 5 % la hausse du nombre de véhicules neufs vendus au cours du mois.

Dans le secteur des magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs pour la maison, les ventes des centres de rénovation et des quincailleries ont affiché une hausse de 1,2 % en novembre, après avoir connu une baisse pendant deux mois consécutifs. Les ventes de ces magasins ont enregistré des croissances annuelles d'au moins 10 % depuis 2002.

Les ventes des magasins d'accessoires de maison ont connu une progression de 2,7 % après le fléchissement de 1,4 % constaté en octobre. Après avoir enregistré des hausses importantes à la fin de 2005 et au début de 2006, les ventes de ces magasins ont fluctué, ce qui s'est traduit par une tendance relativement stable.

Dans les pharmacies et les magasins de produits de soins personnels, les ventes se sont accrues de 0,6 % en novembre. Les ventes de ces magasins ont connu une hausse vigoureuse en 2006, n'y connaissant, jusqu'à ce moment, qu'un mois de déclin dans l'année.

Ces augmentations ont été tempérées, en partie, par les ventes plus faibles des magasins de vêtements (-2,7 %), des magasins de chaussures, d'accessoires vestimentaires et des bijouteries (-2,7 %), des magasins d'articles de sport, de passe-temps, de musique et des librairies (-3,9 %) ainsi que des magasins de marchandises diverses (-1,5 %), ce qui comprend les grands magasins et d'autres types de magasins de marchandises diverses. Un deuxième repli consécutif a été constaté en novembre dans chacun de ces types de magasins après la ruée d'achat de vêtements en septembre. Ces récents déclin ont plus qu'effacé les hausses réalisées en septembre. La température plus élevée que la normale pourrait avoir influencé ces baisses, puisque la demande de vêtements et d'équipement d'hiver coûteux a pu être atténuée par ce temps plus chaud.

Les ventes des magasins de bière, de vin et de spiritueux ont décliné de 1,4 % en novembre après avoir connu des hausses pendant trois mois consécutifs. Un recul dans les ventes des supermarchés (-0,2 %) a aussi été constaté en novembre. Au sein des supermarchés, les ventes ont ralenti depuis l'automne 2005.

Les ventes se redressent dans la plupart des provinces et des territoires

Après avoir affiché des baisses pendant deux mois consécutifs, les dépenses de consommation au Québec (+0,3 %) et en Ontario (+0,7 %) se sont rétablies en novembre, en raison principalement des ventes dans les stations-service. Les détaillants du Manitoba (+1,7 %) ont aussi observé une récupération des ventes après avoir connu une régression de 2,0 % en octobre. Dans cette province, les ventes se sont montrées plutôt vigoureuses jusqu'à maintenant en 2006, n'affichant que deux baisses mensuelles.

En novembre, les ventes ont été fortes dans toutes les provinces Atlantiques. Des augmentations ont été constatées à l'Île-du-Prince-Édouard

(+2,3 %), au Nouveau-Brunswick (+2,2 %), à Terre-Neuve-et-Labrador (+2,0 %) et en Nouvelle-Écosse (+0,9 %).

En novembre, les détaillants de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont enregistré des fléchissements au chapitre des ventes pour un troisième mois consécutif. Malgré cela, en Alberta, les hausses des ventes d'une année à l'autre ont dépassé 10 % chaque mois depuis avril 2005. En ce qui concerne la Colombie-Britannique, les conditions météorologiques défavorables de la fin de novembre ont pu contribuer au ralentissement des ventes.

Indicateurs connexes pour décembre

En décembre, l'emploi a progressé d'environ 62 000 et a entraîné une baisse du taux de chômage, lequel s'est fixé à 6,1 %, soit le plus bas enregistré depuis 30 ans.

D'après la Société canadienne d'hypothèques et de logement, le taux annuel désaisonnalisé des mises en chantier a connu une baisse, passant de 229 300 unités en novembre à 211 500 unités en décembre.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 080-0014 à 080-0017.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2406 et 2408.

Le numéro de novembre 2006 de *Commerce de détail* (63-005-XWF, gratuit) sera disponible sous peu.

Les données de décembre sur le commerce de détail seront diffusées le 21 février.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour commander des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-3549 ou composez sans frais le 1-877-421-3067 (detaillantsinfo@statcan.ca). Pour obtenir des renseignements analytiques ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Serge Grenier au 613-951-3566, Division de la statistique du commerce. □

Ventes au détail

	Novembre 2005	Août 2006 ^r	Septembre 2006 ^r	Octobre 2006 ^r	Novembre 2006 ^p	Octobre à novembre 2006	Novembre 2005 à novembre 2006
Données désaisonnalisées							
	en millions de dollars					variation en %	
Automobile	10 723	11 663	11 061	10 945	11 142	1,8	3,9
Concessionnaires d'automobiles neuves	6 136	6 483	6 326	6 306	6 346	0,6	3,4
Concessionnaires de véhicules automobiles d'occasion, de plaisance et de pièces	1 287	1 512	1 502	1 455	1 469	1,0	14,2
Stations-service	3 300	3 668	3 233	3 185	3 327	4,5	0,8
Magasins de meubles, d'accessoires de maison et d'appareils électroniques	2 162	2 343	2 345	2 338	2 347	0,4	8,6
Magasins de meubles	762	808	803	808	805	-0,3	5,8
Magasins d'accessoires de maison	417	449	456	450	462	2,7	10,7
Magasins d'ordinateurs et de logiciels	139	137	129	125	124	-0,9	-10,5
Magasins d'appareils électroniques et d'électroménagers	844	949	956	955	956	0,1	13,2
Magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs pour la maison	1 966	2 133	2 121	2 105	2 127	1,0	8,2
Centres de rénovation et quincailleries	1 592	1 739	1 731	1 710	1 731	1,2	8,7
Magasins de matériaux de construction spécialisés et de jardinage	374	394	390	395	397	0,4	6,1
Magasins d'alimentation et de boissons	7 204	7 385	7 389	7 412	7 392	-0,3	2,6
Supermarchés	5 245	5 300	5 282	5 295	5 285	-0,2	0,8
Dépanneurs et magasins d'alimentation spécialisés	747	805	812	815	822	0,8	10,0
Magasins de bière, de vin et de spiritueux	1 212	1 280	1 296	1 302	1 284	-1,4	5,9
Pharmacies et magasins de produits de soins personnels	2 055	2 263	2 275	2 262	2 275	0,6	10,7
Magasins de vêtements et d'accessoires	1 788	1 874	1 998	1 919	1 867	-2,7	4,4
Magasins de vêtements	1 359	1 426	1 527	1 459	1 419	-2,7	4,5
Magasins de chaussures, d'accessoires vestimentaires et bijouteries	430	448	471	460	448	-2,7	4,1
Magasins de marchandises diverses	3 699	3 912	3 984	3 928	3 869	-1,5	4,6
Détaillants divers	1 597	1 666	1 690	1 696	1 656	-2,4	3,7
Magasins d'articles de sport, de passe-temps, de musique et les librairies	807	848	875	861	827	-3,9	2,5
Magasins de détail divers	790	819	815	835	828	-0,8	4,9
Total des ventes au détail	31 195	33 239	32 864	32 607	32 676	0,2	4,7
Total, excluant les concessionnaires d'automobiles neuves, de véhicules automobiles d'occasion, de plaisance et de pièces	23 772	25 244	25 036	24 847	24 861	0,1	4,6
Provinces et territoires							
Terre-Neuve-et-Labrador	497	504	503	503	513	2,0	3,1
Île-du-Prince-Édouard	120	123	123	122	125	2,3	4,1
Nouvelle-Écosse	889	954	947	931	940	0,9	5,7
Nouveau-Brunswick	710	744	736	725	741	2,2	4,3
Québec	7 000	7 379	7 302	7 205	7 224	0,3	3,2
Ontario	11 405	11 943	11 743	11 667	11 747	0,7	3,0
Manitoba	1 049	1 114	1 119	1 097	1 115	1,7	6,3
Saskatchewan	927	984	994	973	976	0,3	5,2
Alberta	4 223	4 873	4 813	4 803	4 781	-0,5	13,2
Colombie-Britannique	4 266	4 510	4 473	4 470	4 403	-1,5	3,2
Yukon	38	38	39	39	37	-3,6	-0,9
Territoires du Nord-Ouest	49	51	50	50	51	2,4	4,6
Nunavut	21	22	22	22	22	1,3	7,5

^r révisé

^p provisoire

Ventes au détail

	Novembre 2005	Octobre 2006 ^r	Novembre 2006 ^p	Novembre 2005 à novembre 2006
données non désaisonnalisées				
	En millions de dollars			var. en %
Automobile	10 048	10 520	10 479	4,3
Concessionnaires d'automobiles neuves	5 719	5 875	5 969	4,4
Concessionnaires de véhicules automobiles d'occasion, de plaisance et de pièces	1 179	1 367	1 337	13,5
Stations-service	3 150	3 277	3 173	0,7
Magasins de meubles, d'accessoires de maison et d'appareils électroniques	2 334	2 325	2 511	7,6
Magasins de meubles	791	840	843	6,6
Magasins d'accessoires de maison	487	467	539	10,7
Magasins d'ordinateurs et de logiciels	138	124	126	-9,3
Magasins d'appareils électroniques et d'électroménagers	918	894	1 003	9,3
Magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs pour la maison	1 961	2 263	2 119	8,1
Centres de rénovation et quincailleries	1 606	1 852	1 741	8,4
Magasins de matériaux de construction spécialisés et de jardinage	355	411	378	6,5
Magasins d'alimentation et de boissons	6 870	7 029	7 133	3,8
Supermarchés	5 032	5 028	5 143	2,2
Dépanneurs et magasins d'alimentation spécialisés	694	796	768	10,6
Magasins de bière, de vin et de spiritueux	1 143	1 205	1 222	6,9
Pharmacies et magasins de produits de soins personnels	2 073	2 256	2 307	11,3
Magasins de vêtements et d'accessoires	1 948	1 930	2 075	6,5
Magasins de vêtements	1 503	1 507	1 604	6,7
Magasins de chaussures, d'accessoires vestimentaires et bijouteries	446	423	471	5,8
Magasins de marchandises diverses	4 157	3 922	4 343	4,5
Détaillants divers	1 636	1 638	1 713	4,7
Magasins d'articles de sport, de passe-temps, de musique et les librairies	849	786	890	4,8
Magasins de détail divers	787	852	823	4,6
Total des ventes au détail	31 028	31 883	32 680	5,3
Total, excluant les concessionnaires d'automobiles neuves, de véhicules automobiles d'occasion, de plaisance et de pièces	24 130	24 640	25 374	5,2
Provinces et territoires				
Terre-Neuve-et-Labrador	517	491	543	4,9
Île-du-Prince-Édouard	117	118	122	4,3
Nouvelle-Écosse	894	896	950	6,3
Nouveau-Brunswick	711	706	754	6,0
Québec	6 843	7 119	7 134	4,3
Ontario	11 559	11 436	11 968	3,5
Manitoba	1 041	1 081	1 115	7,1
Saskatchewan	916	964	960	4,8
Alberta	4 194	4 634	4 739	13,0
Colombie-Britannique	4 138	4 332	4 294	3,8
Yukon	35	38	34	-0,9
Territoires du Nord-Ouest	44	46	47	6,8
Nunavut	20	22	21	5,5

^r révisé

^p provisoire

Indicateurs avancés

Décembre 2006

L'indicateur avancé composite a augmenté de 0,3 % en décembre, après avoir fait un bond de 0,5 % en novembre. La croissance a continué d'être alimentée par les dépenses de consommation et les marchés financiers. La stagnation des marchés de l'exportation aux États-Unis a ralenti la croissance.

Les consommateurs ont continué de dépenser à l'approche des Fêtes, surtout pour acheter des meubles et des articles ménagers. D'autres biens durables ont été soutenus par les ventes vigoureuses de téléviseurs à écran plat, qui ont par ailleurs compensé le ralentissement de la demande d'automobiles. Le secteur des particuliers a aussi servi d'appui à la croissance de l'emploi dans les services. Le secteur du logement a enregistré une première hausse en neuf mois, alors que les ventes des maisons existantes ont atteint un sommet inégalé en 2006. Les mises en chantier ont terminé l'année sur une mauvaise note.

Le marché boursier a atteint un nouveau sommet. Les métaux ont conclu une année de forte croissance, tandis que les émissions de titres énergétiques étaient de nouveau ternes. Ces tendances se sont reflétées dans les hausses des exportations; les métaux ont bondi d'un tiers pendant l'année, tandis que l'énergie a chuté de 20 %. L'énergie, qui occupait le premier rang sur le plan des groupes d'exportation, ne se trouve plus qu'en quatrième place.

La tendance de l'indicateur avancé aux États-Unis a été la même au cours des deux derniers mois après avoir subi cinq reculs consécutifs. À la suite de la première augmentation de nouvelles commandes de biens canadiens fabriqués en six mois, celles-ci se sont de nouveau affaïssées en octobre. L'activité dans le secteur de la fabrication semble avoir atteint un creux, du moins temporairement, tandis que l'emploi se rétablissait lentement en novembre et en décembre.

Données stockées dans CANSIM : tableau 377-0003.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1601.

Pour obtenir plus de renseignements sur l'économie, consultez le numéro de janvier 2007 de *L'observateur économique canadien*, vol. 20, n° 1 (11-010-XWB, gratuit), qui est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Une version imprimée (11-010-XPB, 25 \$ / 243 \$) est également en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Philip Cross au 613-951-9162 (oc@statcan.ca), Groupe de l'analyse de conjoncture. □

Indicateurs avancés

	Juillet 2006	Août 2006	Septembre 2006	Octobre 2006	Novembre 2006	Décembre 2006	Dernier mois de données disponibles variation en %
Indicateur avancé composite (1992=100)	217,0	217,9	218,6	219,3	220,4	221,0	0,3
Indice du logement (1992=100) ¹	145,8	142,4	141,3	140,5	139,8	140,1	0,2
Emploi dans les services aux personnes et aux entreprises (en milliers)	2 719	2 733	2 746	2 755	2 768	2 780	0,4
Indice du cours des actions S&P/TSX (1975=1 000)	11 901	11 893	11 810	11 930	12 158	12 373	1,8
Offre de monnaie, M1 (en millions de dollars de 1992) ²	150 303	150 907	151 629	153 439	155 152	156 712	1,0
Indice avancé des États-Unis du Conference Board (1992=100) ³	127,2	127,1	126,8	126,7	126,7	126,7	0,0
Fabrication							
Heures hebdomadaires moyennes de travail	38,1	38,3	38,4	38,4	38,5	38,5	0,0
Nouvelles commandes de biens durables (en millions de dollars de 1992) ⁴	26 281	26 127	26 028	25 669	25 926	25 696	-0,9
Ratio des livraisons aux stocks de produits finis ⁴	1,86	1,86	1,87	1,87	1,85	1,83	-0,02 ⁵
Commerce de détail							
Meubles et articles ménagers (en millions de dollars de 1992) ⁴	2 522	2 535	2 550	2 569	2 591	2 608	0,7
Ventes d'autres biens durables (en millions de dollars de 1992) ⁴	8 447	8 477	8 590	8 684	8 726	8 754	0,3
Indicateur avancé composite non lissé	219,4	219,8	218,8	221,4	222,7	222,3	-0,2

1. Indice composite des mises en chantier de logements (unités) et des ventes de maisons (service inter-agences).
2. Données obtenues après déflation par l'Indice d'ensemble des prix à la consommation.
3. Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur le mois précédent.
4. Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur le deuxième mois avant.
5. Différence par rapport au mois précédent.

Assurance-emploi

Novembre 2006 (données provisoires)

En novembre, un nombre estimatif de 483 980 Canadiens, corrigé pour tenir compte des variations saisonnières, ont reçu des prestations ordinaires d'assurance-emploi, en baisse de 0,9 % par rapport à octobre. Cette troisième baisse mensuelle consécutive poursuit la tendance à la baisse amorcée au milieu de 2003.

On a observé la diminution de novembre dans la plupart des provinces et des territoires. Le plus important repli a été constaté en Alberta (-3,6 %).

Les prestations ordinaires versées en novembre ont totalisé 716,8 millions de dollars, tandis que le nombre de demandes initiales et renouvelées s'est établi à 226 090.

Nota : Les données du programme des statistiques de l'assurance-emploi sont produites à partir de données administratives et peuvent de temps à autre subir l'effet de changements apportés à la *Loi sur l'assurance-emploi* ou aux procédures administratives.

Le nombre de bénéficiaires représente toutes les personnes qui ont reçu des prestations

d'assurance-emploi du 5^e au 11^e jour de ce mois. Cette période coïncide avec la semaine de référence de l'Enquête sur la population active. Les prestations ordinaires versées représentent le montant total d'argent perçu par les individus durant le mois.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 276-0001 à 276-0006, 276-0009, 276-0011, 276-0015 et 276-0016.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2604.

Les données de décembre 2006 sur l'assurance-emploi seront diffusées le 27 février.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-4090 ou composez sans frais le 1-866-873-8788 (*travail@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilles Groleau au 613-951-4091, Division de la statistique du travail. □

Statistiques sur l'assurance-emploi

	Novembre 2006	Octobre 2006	Novembre 2005	Octobre à novembre 2006	Novembre 2005 à novembre 2006
Données désaisonnalisées					
	variation en %				
Bénéficiaires ordinaires	483 980 ^P	488 570 ^r	501 170	-0,9	-3,4
Montant versé de prestations ordinaires (en millions de dollars)	716,8 ^P	709,0 ^r	684,2	1,1	4,8
Demandes initiales et renouvelées reçues (en milliers)	226,1 ^P	224,2 ^r	225,0	0,8	0,5
Données non désaisonnalisées					
Ensemble des bénéficiaires (en milliers) ¹	687,4 ^P	624,5 ^P	740,7		
Bénéficiaires ordinaires (en milliers)	430,3 ^P	378,4 ^P	444,1		
Demandes initiales et renouvelées reçues (en milliers)	280,5	244,5	278,4		
Montant versé (en millions de dollars)	1 044,9	1 130,4	1 050,1		
Données cumulatives (janvier à novembre)					
			2006	2005	2005 à 2006
Demandes reçues (en milliers)			2 414,5	2 525,4	-4,4
Montant versé (en millions de dollars)			13 372,5	13 538,9	-1,2

^r révisé

^P provisoire

1. L'ensemble des bénéficiaires inclut tous les prestataires recevant des prestations de type ordinaire (par exemple, en raison d'un licenciement) ou des prestations spéciales (par exemple, pour cause de maladie). Ces bénéficiaires comprennent toutes les personnes qui ont reçu des prestations pour la semaine de référence de l'Enquête sur la population active qui comprend habituellement le 15^e jour du mois.

Nombre de bénéficiaires recevant des prestations ordinaires

	Novembre 2006 ^P	Octobre à novembre 2006	Novembre 2005 à novembre 2006
Données désaisonnalisées			
	variation en %		
Canada	483 980	-0,9	-3,4
Terre-Neuve-et-Labrador	37 150	-2,2	0,4
Île-du-Prince-Édouard	8 000	-1,5	3,6
Nouvelle-Écosse	28 580	-0,6	0,8
Nouveau-Brunswick	32 540	-0,8	-1,9
Québec	173 950	-0,3	0,2
Ontario	128 080	0,0	-2,3
Manitoba	10 620	-2,0	-7,6
Saskatchewan	9 830	-2,0	2,5
Alberta	17 240	-3,6	-12,5
Colombie-Britannique	37 680	-0,8	-19,9
Yukon	730	-2,7	-15,1
Territoires du Nord-Ouest	660	-2,9	-16,5
Nunavut	370	2,8	-7,5

^P provisoire

Note: Le nombre de bénéficiaires comprend toutes les personnes qui ont reçu des prestations ordinaires pour la semaine de référence de l'Enquête sur la population active qui comprend habituellement le 15^e jour du mois.

Indice des prix à la consommation : avant-première de la prochaine mise à jour du panier

Statistique Canada a annoncé une mise à jour majeure de l'Indice des prix à la consommation (IPC) pour refléter les changements dans les structures des dépenses des ménages canadiens.

Cette mise à jour, qui est périodique, a pour objet d'assurer la fiabilité de l'IPC à trois fins essentielles, soit une mesure de l'inflation, un déflateur des séries statistiques et un outil pour indexer certains paiements ou transferts.

La mise à jour prendra effet le 19 juin 2007, lors de la parution des données pour la période de référence de mai 2007 dans *Le Quotidien*.

Elle comprendra deux grands changements : les pondérations des divers articles du panier des biens et des services qui entrent dans le calcul de l'indice seront actualisées de 2001 à 2005, et l'année de base de l'IPC (la période pour laquelle la valeur 100 est attribuée à l'indice) changera de pour passer de 1992 à 2002.

En outre, le changement des périodes de base nécessite la création de nouveaux tableaux dans CANSIM, la base de données de Statistique Canada. Les séries existantes seront terminées. Les nouveaux tableaux et identificateurs seront annoncés au printemps 2007 et seront disponibles le 19 juin 2007.

De même, le contenu et le format de deux publications seront revus et mis à jour : *Votre guide d'utilisation de l'Indice des prix à la consommation* (62-557-XIB) et *L'Indice des prix à la consommation* (62-001-XWB). L'actualisation du *Document de référence de l'Indice des prix à la consommation* est prévue ultérieurement.

Malgré le changement de l'année de base de l'IPC de 1992 à 2002, la période de base 1992=100 sera maintenue pour l'indice d'ensemble. L'Indice des prix à la consommation construit sur la base 1986=100 sera terminé.

Dans le cas de la série 1986=100, un facteur de conversion sera offert aux usagers sur demande. Désormais, quand les changements de l'année de base de l'IPC surviendront, ils seront synchronisés avec ceux du Système de comptabilité nationale du Canada.

Les usagers doivent noter que le changement d'année de base 2002=100 ne modifiera aucunement, sauf à un arrondissement près, les taux de variations mesurés pour les périodes antérieures.

Les pondérations des diverses composantes du panier des biens et des services sont actualisées en fonction de la plus récente Enquête sur les dépenses des ménages (EDM). Cette mise à jour permet à l'IPC de bien prendre en compte les changements des habitudes de consommation des Canadiens.

De janvier 2003 au milieu de 2007, ces pondérations sont établies à partir de la structure de consommation de 2001. Le nouveau panier sera quant à lui construit à partir de la structure reflétée par l'EDM de 2005.

Une attention particulière a été portée pour refléter aussi adéquatement que possible dans l'IPC les produits associés aux technologies de l'information d'autant plus que leur évolution a été fulgurante au cours des dernières années.

L'indice pour la «location de vidéocassettes et de vidéodisques» sera élargi pour inclure la location de jeux vidéo pour consoles.

Les catégories «matériel photographique» et «services et fournitures photographiques» seront redéfinies pour offrir une meilleure distinction entre les composantes biens et services. Après cette mise à jour, nous aurons dorénavant «matériel et fournitures photographiques» et «services photographiques».

Les indices pour les achats de «bandes audio et disques audionumériques» et les achats de «vidéocassettes et vidéodisques» disparaîtront et seront regroupés dans un même indice qui englobe les achats de supports audio et vidéo.

Bien que non publiées, les structures pour les postes «matériel vidéo» et «matériel audio» seront mises à jour pour inclure de nouveaux produits électroniques.

Une attention particulière a été consacrée aux soins de santé afin d'en refléter les nouvelles tendances récentes. Deux nouveaux indices seront publiés : un pour les biens ophtalmologiques et l'autre pour les services ophtalmologiques.

Un dernier changement, de moindre importance, a été dicté par la disparition du détail dans l'EDM. Les indices détaillés pour les «ustensiles de cuisine» et les «couverts et articles de table» seront supprimés. Désormais, seul l'agrégat «ustensiles de cuisine, couverts et articles de table» sera publié.

Deux nouveaux agrégats spéciaux seront calculés et diffusés : l'IPC d'ensemble hors essence et l'IPC d'ensemble hors habitation, assurance et services financiers.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 (prices-prix@statcan.ca), Division des prix. Télécopieur : 613-951-1539. ■

Production de pétrole brut et de gaz naturel Novembre 2006 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données provinciales de novembre sur la production de pétrole brut et de gaz naturel marchand.

**Définitions, sources de données et méthodes :
numéro d'enquête 2198.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les

méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Section du marketing et de la diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (*energ@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Nouveaux produits

L'Indice des prix à la consommation, décembre 2006,
vol. 85, n° 12

Numéro au catalogue : 62-001-XWB
(gratuit).

L'Indice des prix à la consommation, décembre 2006,
vol. 85, n° 12

Numéro au catalogue : 62-001-XPB (12 \$/111 \$).

Exportations par marchandise, novembre 2006,
vol. 63, n° 11

Numéro au catalogue : 65-004-XCB (40 \$/387 \$).

Exportations par marchandise, novembre 2006,
vol. 63, n° 11

Numéro au catalogue : 65-004-XPB (84 \$/828 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le :

1-800-267-6677

Pour les autres pays, composez le :

1-613-951-2800

Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le :

1-877-287-4369

Pour un changement d'adresse ou pour connaître
l'état de votre compte, composez le :


1-877-591-6963

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catalogue 11-001-XIF (anglais) 11-010-100-00000000



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 9 jan 2007
 Pour une version PDF à 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
 Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
 À l'instar de la croissance de l'indice de et des emplois, le niveau de la productivité des entreprises manufacturières en 1996 fut considérablement plus faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Épargne sur les anticipations à court terme 10
- Ajuste de l'indice des prix au consommateur le 31 mai 1997 11
- Production d'acier, avril 1997 11

Nouvelles parutions 10

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2007.

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.